

Chronique de terminologie

Distance... linéaire?

À l'ère de la COVID-19, les maisons d'enseignement explorent de nouvelles formules pédagogiques. Le *présentiel* cède la place au *distanciel*.

Pour ce faire, il existe deux formules : le *cours en ligne* et le *cours à distance*.

Un *cours en ligne*, ou *cours autoportant*, est conceptualisé à la minute près. Normalement dispensé en mode asynchrone, il se présente sous un format complexe interdisant toute modification à la volée. Le public cible peut le suivre à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit. La préparation d'un tel cours nécessite un temps considérable (parfois un an) et des moyens onéreux. La formation pourra toutefois resservir telle quelle, tant que la matière est jugée pertinente.

Inversement, un *cours à distance* (dont l'ancêtre est le *cours par correspondance*) sera soit *asynchrone* (matière préenregistrée, diffusée en différé), soit *synchrone* (le professeur et les étudiants sont en communication orale ou visuelle, en temps réel) – à moins de constituer un binôme *synchrone-asynchrone*.

La formule permet le passage au *clavardage* et à des *salles de discussion* (*breakout rooms*) en groupes restreints, pour varier et dynamiser les échanges, avant les retours à la plénière.

Pour la graphie de *distanciel* et de *présentiel* (synonymes très didactiques et mal aimés de « en présence » et « à distance », voici un *distinguo* utile, ainsi que sa référence :

<https://dictionnaire.orthodidacte.com/article/orthographe-distanciel>.

« Le son [s] s'écrit avec un *c* dans *distanciel*, mais avec un *t* dans *présentiel*. Ces deux mots ont été fabriqués avec le suffixe *-iel*. Il semble toutefois que *présentiel* soit un dérivé de « présent », tandis que *distanciel* serait un dérivé de « distance » – d'où l'alternance entre ces deux consonnes. »

Chronique rédigée par Carlos del Burgo, terminologue agréé et traducteur agréé.

Retrouvez toutes les chroniques de terminologie.